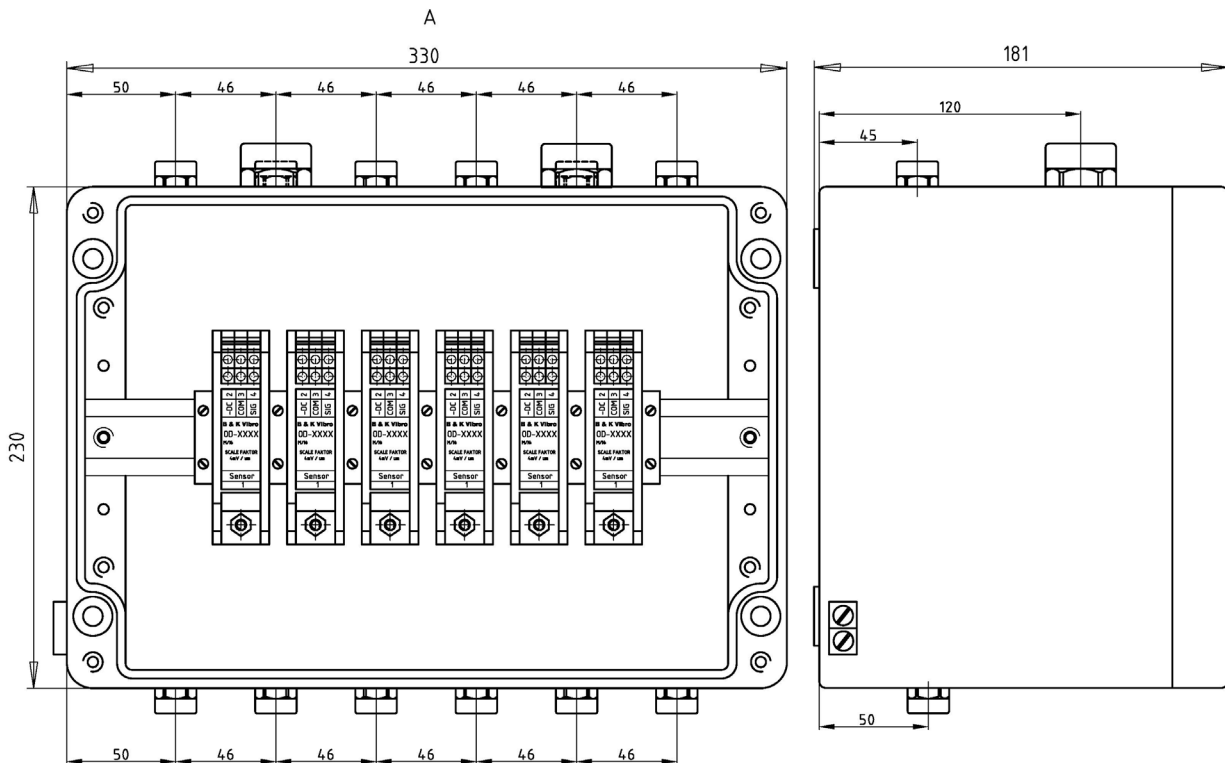




# AC – 2109 ATEX

## Oszillatorschutzgehäuse / Terminal Protective Housing / Boîtier de raccordement II 2G / 2D



\* Maße für Befestigungsbohrungen  
Ø 7 mm

\* Dimension for Ø 7 mm mounting  
holes

\* Gabarit de fixation Ø 7 mm

*Beigelegte Betriebsanleitung im  
Gehäuse ist zu beachten!*

*The attached manual of the housing  
has to be considered!*

*Ce manuel joint au boîtier doit être  
lu avec attention !*

### Anwendung

Oszillatorschutzgehäuse für 4 bis zu 6  
OD-1xxx.

### Application

Protective housing for 4 up to 6  
oscillators OD-1xxx.

### Utilisation

Boîtier de protection de 4 jusqu'à 6  
oscillateurs OD-1xxx.

### Technische Daten

#### Allgemeines

##### Arbeitstemperatur

-20 °C ... + 90 °C

##### Achtung !

**Umgebungstemperaturen und  
Temperaturklassen im Ex-Bereich  
beachten!**

### Technical Data

#### General

##### Operating temperature

-20 °C ... + 90 °C

##### Attention!

**Please note ambient temperatures  
and temperature classes in  
harzdedous area!**

### Données Techniques

#### Généralités

##### Température de service

-20 °C ... + 90 °C

##### Attention !

**Veillez noter les températures  
ambiantes et les classes de  
températures en zone explosible !**

# AC – 2109 ATEX

Schutzart	Protection class	Indice de protection
IP 66, EN 60529	IP 66, EN 60529	IP 66, EN 60529

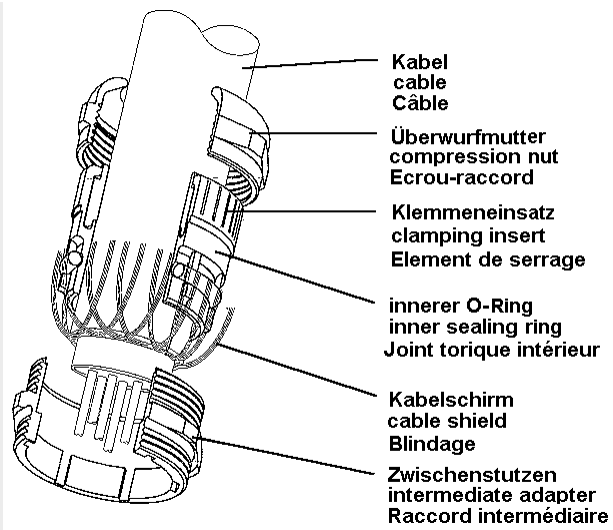
PTB-Nr.	PTB-No.	PTB-N°.
PTB 00 ATEX 1063	PTB 00 ATEX 1063	PTB 00 ATEX 1063

zulässige Umgebungstemperatur	Permissible ambient temperature	Température ambiante admissible
-20 °C ... + 40 °C (entspricht T6=85°C max. Oberflächentemperatur)	-20 °C ... + 40 °C (equivalent T6=85 °C max. surface temperature)	-20 °C ... + 40 °C (correspond à T6 = 85 °C max. de température en surface)
-20 °C ... + 55 °C (entspricht T5=100 °C max. Oberflächentemperatur)	-20 °C ... + 55 °C (equivalent T5=100 °C max. surface temperature)	-20 °C ... + 55 °C (correspond à T5 = 100 °C max. de température en surface)
-20 °C ... + 90 °C (entspricht T4=135 °C max. Oberflächentemperatur)	-20 °C ... + 90 °C (equivalent T4=135 °C max. surface temperature)	-20 °C ... + 90 °C (correspond à T4 = 135 °C max. de température en surface)

Gehäuse	Housing	Boîtier
<b>Werkstoff</b> Al Si 12, DIN 1725	<b>Material</b> Al Si 12, DIN 1725	<b>Matériau</b> Al Si 12, DIN 1725
<b>Lackierung außen</b> RAL 5009	<b>External paint colour</b> RAL 5009	<b>Peinture extérieure</b> RAL 5009
<b>Schirmdämpfung</b> min. 40 dB $\mu$ V bei 20 ... 900 MHz	<b>Shield attenuation</b> min. 40 dB $\mu$ V at 20 ... 900 MHz	<b>Blindage</b> min. 40 dB $\mu$ V de 20 ... 900 MHz
<b>Gewicht</b> 5500 g	<b>Weight</b> 5500 g	<b>Poids</b> 5500 g
<b>Dichtung</b> Neusil 1442	<b>Sealing</b> Neusil 1442	<b>Joint</b> Neusil 1442

Kabelverschraubungen	Cable entries	Presse-étoupes
<b>Montiert Seite A</b> 6x M16x1,5mm für Kabel 6-10mm 2x M25x1,5mm für Kabel 14-18mm	<b>Mounted side A</b> 6x M16x1,5mm for cable 6-10mm 2x M25x1,5mm for cable 14-18mm	<b>Assemblage coté A</b> 6 x M16 x 1,5 mm pour câble 6-10 mm 2 x M25 x 1,5 mm pour câble 14-18 mm
<b>Montiert Seite B</b> 6x M16x1,5mm für Kabel 3-7mm	<b>Mounted side B</b> 6x M16x1,5mm for cable 3-7mm	<b>Assemblage coté B</b> 6 x M16 x 1,5 mm pour câble 3-7 mm
<b>Beigelegt</b> 9x M16x1,5mm Blindverschraubung 2x M25x1,5mm Blindverschraubung	<b>Enclosed</b> 9x M16x1,5mm Blind fitting 2x M25x1,5mm Blind fitting	<b>Bouchons obturateurs</b> 9 x M16 x 1,5 mm Accessoire aveugle 2 x M25 x 1,5 mm Accessoire aveugle
<b>Werkstoff</b> Messing vernickelt	<b>Material</b> Brass nickle-plated	<b>Matériau</b> Laiton nickelé
<b>Dichtung</b> Perbunan	<b>Sealing</b> Perbunan	<b>Joint</b> Perbunan

Zubehör	Accessories	Accessoires
<p><b>AC-2215 Reihenklennen</b></p> <p>Das Schutzgehäuse kann mit Reihenklennen AC-2215 erweitert werden. Hierzu werden anstelle eines Oszillators die Klennen für eigensichere Stromkreise auf die Tragschiene gerastet und mit den im Gehäuse beiliegenden Endhaltern vor Verrutschen gesichert.</p>	<p><b>AC-2215 Series terminals</b></p> <p>The protective housing can be extended with the terminals AC-2215. Instead of the oscillator the terminals for intrinsically safe circuits are mounted on the DIN rail and secured with the enclosed holders.</p>	<p><b>Borniers Série AC-2215</b></p> <p>Le boîtier de protection peut être équipé avec des borniers AC-2215. A la place de l'oscillateur, les borniers des circuits de sécurité intrinsèque sont montés sur le rail DIN et sécurisés avec des terminaux de blocage.</p>
<p><b>Montage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gehäuse montieren <ul style="list-style-type: none"> <li>• nicht an schwingenden Maschinenteilen befestigen</li> <li>• Temperatur am Montageort beachten (Strahlungswärme)</li> </ul> </li> <li>• Oszilatoren auf Tragschiene schnappen und mit beiliegenden Endhaltern vor verrutschen schützen</li> <li>• Montageanleitung für Wegsensoren in explosionsgefährdeten Bereichen beachten.</li> <li>• Stahlschutzschlauch Bei Kabelverlegung in Stahlschutzschlauch ist die vorhandene Verschraubung zu entfernen. An deren Stelle ist eine Kabelverschraubung für den Stahlschutzschlauch einzusetzen.</li> <li>• Nicht benutzte Gehäusebohrungen sind mit beiliegenden Blindstopfen zu verschließen.</li> <li>• Beim Schließen des Deckels auf Dichtheit der Dichtlippe achten.</li> </ul>	<p><b>Assembly</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mount housing <ul style="list-style-type: none"> <li>• do not attach to vibrating parts of the machine</li> <li>• observe temperature at place of installation (radiant heat)</li> </ul> </li> <li>• Mount the oscillator on the DIN rail and secure it with the enclosed holders.</li> <li>• Observe the mounting instructions for non-contacting displacement sensors in hazardous areas.</li> <li>• Steel protective hose If the cables are laid in steel protective conduit the heavy-gauge conduit threads have to be removed and be replaced by adequate cable glands threads for steel protective conduit.</li> <li>• Entries that have not been used must be blanked off by means of the appropriate blanking plugs.</li> <li>• When closing the fitting take care of the tightness of the seal lip.</li> </ul>	<p><b>Montage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monter le boîtier <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas le fixer aux pièces vibrantes de la machine</li> <li>• Respecter la température limite au lieu d'implantation (chaleur rayonnante)</li> </ul> </li> <li>• Monté l'oscillateur sur le rail DIN et sécuriser le avec des terminaux de blocage.</li> <li>• Tenir compte des instructions de montage des capteurs en zone explosible.</li> <li>• Gaine de protection métallique : En cas de pose des câbles dans une gaine de protection métallique, enlever les embouts et les remplacer par des presse-étoupes « passe câble » adaptés à la gaine métallique.</li> <li>• Les raccords non utilisés sont à fermer à l'aide des bouchons obturateurs faisant partie de la livraison.</li> <li>• S'assurer de l'étanchéité du joint à lèvres lors de la fermeture du couvercle.</li> </ul>



*Auflegen des Kabelschirms in der  
Kabelverschraubung*

*Connecting the cable screen to the  
conduit fitting*

*Mise en place du blindage du câble  
dans le presse-étoupe à vis*